

Übungsschularbeiten Modul 3

Übungsschularbeit 5 Modul 3

A Übersetzungstext

Übersetze den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache! Achte darauf, dass deine Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist! (36 Punkte)

Als ich dorthin komme, schlief der Prätor. Die Brüder aus Cibyra spazieren herein. Sobald sie mich sehen, fragen sie: „Wo sind die Becher, Pamphilus?“ Ich zeige sie traurig. Sie loben sie. Ich beginne zu jammern, dass ich nichts mehr haben werden, was von irgendeinem Wert ist, wenn mir auch die Becher genommen wären. Dann sagten sie, als sie mich betroffen sahen: „Was willst du uns geben, damit sie dir nicht genommen werden?“ Sie forderten 1000 Sesterzen. Ich sagte, dass ich sie geben werde. Inzwischen rief der Prätor und verlangt die Becher. Dann begannen sie dem Prätor zu sagen, sie hätten geglaubt, was sie gehört hatten, dass die Becher es wert seien, aber sie seien nicht würdig, dass Verres sie unter seinem Silber hat. Er sagte, dass ihm das auch so erscheine.

B Interpretationstext

1. Trenne die folgenden Wörter in Präfix / Suffix und Grundwort und gib die im Kontext passende deutsche Bedeutung der einzelnen Elemente in Klammern an! Nominalsuffixe sind in der Form des Nominativ Singular anzugeben; für das Grundwort gilt: Verben sind im Infinitiv, Substantive und Adjektive im Nominativ Singular anzugeben! (2 P.)

zusammengesetztes Wort	Präfix / Suffix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung)
z.B. <i>adeunt</i>	Präfix <i>ad-</i> (hin zu) + <i>ire</i> (gehen)
z.B. <i>libertati</i>	<i>liber</i> (frei) + Suffix <i>-tas</i> (Eigenschaft)
<i>invenire</i>	Präfix <i>in-</i> (hin-) + <i>venire</i> (kommen)
<i>inimicum</i>	Präfix <i>in-</i> (un-) + <i>amicus</i> (Freund)

2. Liste in der Tabelle drei verschiedene lateinische Begriffe aus dem Sachfeld „aufspüren, finden“ auf, die im Interpretationstext vorkommen und nicht als Vokabel angegeben sind! (3 P.)

Sachfeld „aufspüren, finden“ (lateinisches Textzitat)		
1 <i>odorabantur</i>	2 <i>quaerebant</i>	3 <i>invenirent/inveniebant</i>

3. Finde im Interpretationstext zu den folgenden lateinischen Begriffen jeweils einen passenden Gegenbegriff, der das derselben Wortart angehört und nicht als Vokabel angegeben ist, und zitiere diesen in der rechten Tabellenspalte! (3 P.)

Begriff aus dem Interpretationstext	Gegenbegriff derselben Wortart (lat. Textzitat)	Begriff aus dem Interpretationstext	Gegenbegriff derselben Wortart (lat. Textzitat)
z.B. <i>femina</i>	<i>mulier</i>	<i>liberos</i>	<i>servos</i>
<i>minando</i>	<i>pollicendo</i>	<i>amicum</i>	<i>inimicum</i>

4. Finde im Interpretationstext je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und zitiere dieses in der rechten Tabellenspalte! (4 P.)

Stilmittel	Beispiel (lateinisches Textzitat)
Alliteration	<i>mirum in modum; placuerat, perdendum; odorabantur omnia</i>
Anapher	<i>aliud ... aliud ... aliud</i>
Chiasmus	<i>per amicum aliud, aliud per inimicum</i>
Vergleich	<i>canes venaticos diceres</i>

5. Gib in der rechten Tabellenspalte auf Deutsch an, worauf sich die folgenden lateinischen Textzitate jeweils beziehen! Der Bezug kann in Form eines einzelnen Wortes / einer Wendung oder eines Sachverhaltes angegeben werden! (3 P.)

lat. Textzitat	Bezug (deutsch)	lat. Textzitat	Bezug (deutsch)
<i>eos</i> (Z. 1)	die Brüder aus Cibyra	<i>aliud</i> (Z. 6)	Wertgegenstand

illis (Z. 6)	mit Verres
--------------	------------

6. Gliedere den folgenden Satz aus dem Interpretationstext in Hauptsatz (HS), Gliedsätze (GS) und satzwertige Konstruktionen (sK) und zitiere die jeweilige lateinische Passage in der rechten Tabellenspalte! (4 P.)

HS/GS/sK	lateinisches Textzitat
GS	Quo postquam venerunt
HS	mirum in modum ita odorabantur omnia et quaerebant
GS	ut invenirent.
GS	ubi quidque esset aliqua ratione

7. Fasse den Inhalt des gesamten Interpretationstextes mit eigenen Worten knapp und in ganzen Sätzen zusammen (insgesamt max. 100 Wörter)! (2 P.)

Individuelle Lösung

8. Überprüfe die Richtigkeit der Aussagen anhand des Interpretationstextes! Kreuze „richtig“ an, wenn eine Aussage dem Interpretationstext zu entnehmen ist! Kreuze „falsch“ an, wenn eine Aussage dem Interpretationstext nicht zu entnehmen ist! Stelle falsche Aussagen in der entsprechenden Spalte auf Deutsch richtig! (3 P.)

	richtig	falsch	Richtigstellung (Deutsch)
1 Verres hält sie für Kunstexperten.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2 Die Brüder finden alle Kostbarkeiten.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3 Die Brüder lernen Verres in Sizilien kennen.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Die Brüder begleiten Verres nach Sizilien.

**Übungsschularbeit 6
Modul 3**

A Übersetzungstext

- Übersetze den folgenden lateinischen Text in die Unterrichtssprache! Achte darauf, dass deine Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist! (36 Punkte)

Dann gibt er einem Gastfreund den Auftrag, jemanden zu finden, den er beschuldigen könnte, das gemacht zu haben, damit der Verdacht von ihm entfernt wird. Er befiehlt, er solle sich Mühe geben, dass derjenige verurteilt wird, damit er selbst nicht unter Verdacht stehe. Die Sache wird nicht vertagt. Denn nachdem dieser aus Catina aufgebrochen war, wird der Name eines Sklaven angezeigt. Er wird angeklagt, falsche Zeugen werden gegen ihn gestellt. Der ganze Senat beurteilt die Sache nach den Gesetzen. Die Priesterinnen werden gerufen, sie werden befragt, was sie meinen, dass geschehen sei, wie die Statue gestohlen worden sei. Sie antworten, dass Sklaven des Prätors an diesem Ort gesehen worden seien. Die Sache, die schon vorher nicht unklar war, begann durch die Aussage der Priesterinnen sonnenklar zu sein.

B Interpretationstext

1. Finde im Text zu den folgenden alphabetisch aufgelisteten Fremd- bzw. Lehnwörtern jeweils ein sprachlich verwandtes lateinisches Wort und zitiere dieses in der rechten Tabellenspalte! (4 P.)

Fremd- bzw. Lehnwort	lateinisches Textzitat	Fremd- bzw. Lehnwort	lateinisches Textzitat
Appetit	petivisti	designieren	designato
Defensive	defendi	Konjunktion	coniunctam

2. Sammle im Interpretationstext vier Begriffe (Verba und Nomina) aus dem Sachfeld „Angriff, Anschlag, Mordversuch“ und trage sie in die Tabelle ein! (4 P.)

Sachfeld „Angriff, Anschlag, Mordversuch“ (lateinisches Textzitat)			
1 insidiatus es	2 interficere	3 conatus nefarios	4 petivisti

3. Finde in den folgenden Textabschnitten je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und trage die entsprechenden Zitate in die Tabelle ein! (4 P.)

Stilmittel	Beispiel (lateinisches Textzitat)
Alliteration	comitiis consularibus me consulem in campo et competitores
Alliteration	compressi conatus
Antithese	non publico me praesidio, sed privata diligentia
Parallelismus	cum voluisti, compressi ... quotienscumque petivisti, obstiti

4. Gliedere den folgenden Satz aus dem Interpretationstext in Hauptsätze (HS), Gliedsätze (GS) und satzwertige Konstruktionen (sK) und zitiere die jeweilige lateinische Passage in der rechten Tabellenspalte! (4 P.)

HS/GS/sK	lateinisches Textzitat
GS	quotienscumque me petivisti,
HS	per me tibi obstiti,
GS	quamquam videbam perniciem meam cum magna calamitate rei publicae esse coniunctam
sK	videbam perniciem meam esse coniunctam

5. Ergänze die folgenden Sätze entsprechend dem Inhalt des Interpretationstextes! (4 P.)

1	Cicero versichert, früher habe er Catilina abgewehrt durch private Umsicht.
2	Cicero sagt, Catilinas Aggression habe nicht nur ihm gegolten, sondern auch den anderen Wahlwerbenden.
3	Cicero sagt, geholfen hätten ihm bei seinem Kampf der Schutz seiner Freunde und deren Leute.
4	Cicero versichert, das Staatswohl sei verbunden mit seinem Wohlbefinden.

6. Kommentiere den Text anhand folgender Leitfragen! (4 P.)

- 1 Welche Gelegenheiten nennt Cicero, bei denen Catilina ihn bedroht hat? => bei den Wahlen
- 2 Woraus soll Catilina erkennen, dass er keine Chance gegen Cicero hat? => Cicero hat das Volk auf seiner Seite und mächtige Leute.
- 3 Wie versucht Cicero zu zeigen, dass er bedeutende Leute auf seiner Seite hat? => Er sagt, diese Leute hätten Truppen, also Heere von Bodyguards.
- 4 Welche Eigenschaften schreibt Cicero sich selbst zu? => Er ist umsichtig, kann sich selbst schützen und ist wichtig für den Staat.